

**Ich habe dich ein
klein Augenblick verlassen**

Concert für 8 Stimmen

Chor I

Ich habe dich ein klein Augenblick verlassen.
Aber mit großer Barmherzigkeit will ich
dich sammeln.
Ich habe mein Angesicht im Augenblick
des Zorns ein wenig vor dir verborgen.
Aber mit ewiger Gnade will ich mich dein
erbarmen.

Jesaja 54,7-8

Tenor/Baß Chor 2

Ach Schmerz, ach Herzeleid,
wie sehr werd ich betrübet
durch dich, mein liebes Kind,
das ich so sehr geliebet.
Es weichen deine Sinn,
und deines Geistes Kraft ist hin,
den zarten Leib
der Tod hinweggerafft.
Hört denn das Leid nicht auf?
Wie sehr werd ich betrübet
durch dich, mein liebes Kind,
das ich so sehr geliebet.
Mein Ehe Gatt ist tot

und du zeuchst auch von mir
und lässest mich zurück,
bestürzt und traurig hier.

Sopran/Tenor Chor 2

Ei, gebt euch zufrieden,
ich bin ja entnommen
dem Leiden und Schmerzen
und dafür gekommen,
wo Freude die Fülle,
wo ewige Lust,
kein Trauren, kein Jammer
ist mir nun bewußt.

Tenor/Baß Chor 2

Das weiß ich wohl, mein Kind,
du bist in vollen Freuden,
du bist vollkommen nun,
ich aber sitz im Leiden,
dich letzt, mein Sohn, nunmehr
die Ruh gekrönte Lust,
hier muß mit großem Weh
noch ringen Mut und Brust.
Das weiß ich wohl, mein Kind,
du bist in vollen Freuden,
du bist vollkommen nun,
ich aber sitz im Leiden,
weil du, mein liebstes Kind,
in meiner Einsamkeit,
darin mich Gott gesetzt,
noch warest meine Freud.

Sopran/Tenor Chor 2

Ei, gebt euch zufrieden,
in größerer Freuden

**For a brief moment I have
forsaken thee**

Concert for 8 voices

Choir I

For a brief moment I have forsaken thee.
But with great mercies I will gather thee.
In a moment of wrath I hid my face from
thee a little;
but with everlasting grace I will have
mercy on thee.

Isaiah 54.7-8

Tenor/Bass Choir 2

Ah pain, ah heart's ache,
how sore I am troubled
by thee, my dear child,
that I so greatly loved.
Thy senses yield
and thy mind's power is gone,
death has born away
thy sweet body.
Does the grief then not end,
how sore I am troubled
by thee, my dear child,
that I so greatly loved.
My spouse is dead

and thou withdrawest too from me
and leavest me behind,
dismayed and sad here.

Soprano/Tenor Choir 2

Oh, be content,
I have been freed
from suffering and pain
and come to a place
where joy is in abundance,
where happiness is everlasting,
no sorrow, no anguish
is known to me now.

Tenor/Bass Choir 2

I know it well, my child,
thou art in abundant joy,
thou art perfected now,
but I sit in sorrow,
thee now rest-crowned happiness
refreshes, my son,
but here spirit and breast
must yet wrestle with great woe.
I know it well, my child,
thou art in abundant joy,
thou art perfected now,
but I sit in sorrow,
because thou, my dearest child,
in my loneliness
in which God placed me,
wert yet my joy.

Soprano/Tenor Choir 2

Oh, be content,
in greater joy

sollt ihr, wenn aufhören
die traurigen Zeiten,
im Himmel mich finden;
da wird euer Freund
und Heiland euch zeigen,
wie gut er's gemeint.

Tenor/Bass Chor 1

Ja, das ist auch mein Trost,
Gott meint's gut den Seinen,
auch wenn er sie betrübt,
doch zwinget mich zum Weinen
mein jammeriges Herz
und mein betrübter Sinn,
weil ich in dieser Welt
ein Ziel des Kreuzes bin.

Sopran/Tenor Chor 1

Ei, gebt euch zufrieden, es dienet zum Besten,
Gott pfleget ein Kreuze dem Glauben befesten,
des Höchsten Gnade wird gern bei euch sein,
und seine Barmherzigkeit wird euch erfreun.
Drum gebt euch zufrieden und stillt das Weinen,
Gott lässet auf Bitten die Sonne noch scheinen,
und wisset, daß unser Gott keinen verläßt,
der ihme vertraut, den glaubet nur fest.

Chor 1 und 2

Ich habe dich ein klein Augenblick verlassen.

you should find me
in Heaven, when the
sad times end;
there your Friend
and Saviour will show you
how well he meant.

Tenor/Bass Choir 1

Yes, that indeed is my consolation,
God will look after his own,
even when he troubles them,
yet I am reduced to tears
by my wretched heart
and my troubled senses,
because I must bear
my cross in this world.

Soprano/Tenor Choir 1

Oh, be content, it is for the best,
God sends a cross to strengthen your faith,
the grace of the Highest seeks to be with you,
and his mercies will make you glad.
So be content and cease from weeping,
God lets the sun shine if you ask it
and know that our God forsakes nobody
who trusts in him, hold fast to this faith.

Choir 1 and 2

For a brief moment I have forsaken thee.